

## عضو محترم کمیته ایرانی ICC

آیا با خدمات جدید کمیته ایرانی  
آشنایی دارید؟

با انعقاد قرارداد در صادرات و واردات  
منافع خود و جامعه را حفظ کنیم

کمیته ایرانی ICC برای جلوگیری از مشکلات ناشی از نداشتن قرارداد در امر صادرات و واردات و به منظور کمک به بازرگانان و اعضای ICC در ایران برای انعقاد یک قرارداد مناسب با رعایت اصول حرفه ای از شهریور ماه سال جاری خدمات جدیدی را با عنوان "خدمات مشورتی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی" ارایه می نماید، از شما عضو محترم تقاضا می گردد که مشکلات و مسایل قراردادهای واردات و صادرات خود را با ما به نشانی [info@icc-iran.com](mailto:info@icc-iran.com) و یا تماس با شماره تلفن ۰۲۷۱۴۳۰۶۱۳۰ و فکس ۰۲۷۱۴۳۰۰۱۳۰ در میان بگذارید.

دیگرخانه کمیته ایرانی ICC در میان بگذارید. جهت آشنایی شما با خدمات مشورتی، رئوس موارد و مطالب در قالب مقالات مربوطه در شماره های ۱۵، ۱۴ و ۱۳ بولتن هفتگی منتشر شده است.

این خدمات به صورت رایگان به اعضای کمیته ایرانی ICC ارایه می شود و هزینه ای در بر ندارد.

منتظر دریافت پیشنهادات شما هستیم

در این شماره می خوانید:

- اخبار کنگره: آشنایی با سخنرانان کنگره اتاق های بازرگانی جهان
- حمایت شورای منطقه ای ICC از اتاق بازرگانی و صنایع دبی برای میزبانی هشتمین کنگره اتاق های بازرگانی جهان
- از سوی ICC، راهنمای اینکوترمز ۲۰۱۰ روانه بازار کتاب می شود
- فراخوان سمینار رویه های استاندارد بانکداری بین المللی (ISBP) بر مبنای UCP 600

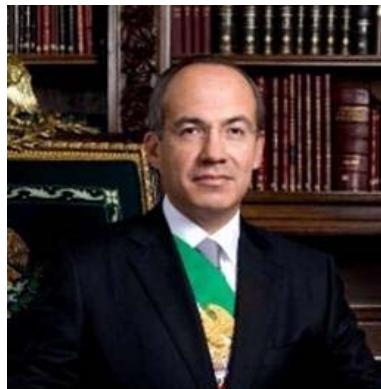
معرفی کتاب:

- نظام داوری اتاق بازرگانی بین المللی

خبر کنگره:**آشنایی با سخنرانان کنگره اتاق های بازرگانی جهان**

مراسم افتتاحیه کنگره اتاق های بازرگانی جهان در شش دوره برگزار شده از اهمیت بسیاری برخوردار بوده و تاکنون با سخنرانی افراد مشهوری آغاز شده است. مادلين آبرایت(Madeleine Albright)، وزیر سابق امور خارجه ایالات متحده، محمد یونس(Muhammad Yunus)، برنده جایزه صلح نوبل در سال ۲۰۰۶، تابو امبکی(Thabo Mbeki)، رئیس جمهور آفریقای جنوبی از جمله برخی سخنرانان جلسات افتتاحیه کنگره اتاق های بازرگانی جهان بوده اند.

قرار است هفتمین کنگره اتاق های بازرگانی جهان، با سخنان فلیپ کالدرون(Felipe Calderon Hinojosa)، رئیس جمهور مکزیک و موتار کنت(Muhtar Kent)، رئیس و مدیر عامل کوکاکولا افتتاح شود. این کنگره روزهای ۱۰-۱۱ ماه ژوئن ۲۰۱۱ در مکزیکو سیتی برگزار می شود.



## Felipe Calderon Hinojosa رییس جمهور مکزیک

فلیپ کالدرون، رییس جمهور مکزیک متولد ۱۹۶۲ در مکزیک است. وی دارای مدرک کارشناسی حقوق از Escuela Libre de Derecho، کارشناسی ارشد رشته اقتصاد از مؤسسه Tecnologico Autonomo de Mexico (ITAM) و کارشناسی ارشد مدیریت دولتی از دانشکده مدیریت جان اف کنندی دانشگاه هاروارد است.

وی در سال ۲۰۰۶ در انتخابات ریاست جمهوری مکزیک پیروز شد و برای یک دوره شش ساله تا سال ۲۰۱۲ رییس جمهور مکزیک خواهد بود. کالدرون در طول فعالیت حرفه‌ای خود در زمینه حقوق مدنی و کارگری در شرکت‌های بزرگ بین‌المللی فعالیت کرده است.

در سال ۲۰۰۳ کالدرون به عنوان مدیرکل بانک ملی مکزیک (BANOBRES) منصوب شد. پس از آن در اواخر همان سال، وی به عنوان وزیر انرژی از سوی "ویسنت فوکس (Vicente Fox)"، رییس جمهور وقت مکزیک، برگزیده شد. کالدرون برنده جایزه NAFTA Congressional Leadership از اتاق بازارگانی مشترک امریکا-مکزیک و برنده جایزه CANACINTRA Eagle Award for Legislative Merit از اتاق ملی صنایع تولیدی است. وی همچنین در فاصله سالهای ۱۹۹۷ تا ۲۰۰۰ عضو گروه موسوم به رهبران آینده جهان (World Leaders of the Future) در مجمع جهانی اقتصاد (World Economic Forum) بوده است.



## Muhtar Kent رییس و مدیرعامل کوکاکولا

موtar کنت، رییس و مدیرعامل شرکت کوکاکولا، متولد آمریکا و دارای تابعیت دوگانه ترک است. وی از سال ۱۹۷۸ به عنوان مدیر بازاریابی فعالیت خود را در شرکت کوکاکولا آغاز کرد و در سال ۱۹۸۵ مدیرعامل بخش ترکیه و آسیای مرکزی این شرکت شد. کنت در سال ۱۹۹۵ تا ۱۹۹۸ مدیرعامل کوکاکولا اروپا و کارخانه بطری سازی این شرکت در ۱۲ کشور بود.

در سال ۲۰۰۵، موtar کنت، مدیر اجرای کوکاکولا آسیا و خاورمیانه شد و این شرکت حضور گسترده‌ای را در بازارهای چین، روسیه و ژاپن تجربه کرد. کنت در اول ژوئیه سال ۲۰۰۹ جانشین ایزدل (Isdell)، رییس و مدیرعامل سابق کوکاکولا شد.

موtar کنت اکنون علاوه بر ریاست کل کوکاکولا، رییس نظارت بر عملیات تجاری این شرکت از جمله سرمایه‌گذاری در صنعت بطری سازی است. در دوران تصدی گری موtar کنت بر کوکاکولا، سودآوری این شرکت افزایش یافته و بویژه در بازارهای بین‌المللی، بسیار موفق عمل کرده است.

## حمایت شورای منطقه ای ICC از اتاق بازرگانی و صنایع دبی برای میزبانی هشتمین کنگره اتاق های بازرگانی جهان



شورای منطقه ای ICC در خاورمیانه و جنوب آسیا (RCG SAME) طی نامه ای خطاب به "رونا ییرکالی (Rona Yircali)، رئیس فدراسیون اتاق های بازرگانی جهان (WCF)، حمایت خود را از پیشنهاد دبی برای میزبانی هشتمین کنگره اتاق های بازرگانی جهان در سال ۲۰۱۳ اعلام کرد.

در بخشی از این نامه آمده است: دبی هر آنچه که شما از یک شهر مدرن انتظار دارید، ارایه می کند و تاکنون میزبان موفق شمار بسیاری از نشست ها و کنگره های بین المللی از سراسر جهان بوده است. شهری که نشان داده امکانات در سطح جهانی را برای بازدیدکنندگان خود فراهم می آورد.

احتمال انتخاب دبی برای میزبانی کنگره سال ۲۰۱۳ اتاق های بازرگانی در ماه مه ۲۰۱۰ از سوی فدراسیون اتاق های بازرگانی جهان (WCF) – که زیرمجموعه ICC است – مطرح گردید. این پیشنهاد برای نخستین بار است که از منطقه خاورمیانه به فدراسیون ارایه شده است.

کنگره اتاق های بازرگانی جهان هر دو سال یکبار در مناطق مختلف جهان برگزار می شود. این کنگره تنها مجمع بین المللی است که به رؤسا و مدیران اتاق ها فرصت می دهد تا تجربیات ارزشمند خود را بیکدیگر به اشتراک گذارند و امکان گسترش شبکه ارتباطی اتاق ها را فراهم آورند تا در این فضای نوآوری های موجود الگوبرداری شده و امکان مقابله با چالش های فراروی آنها تقویت شود. هفتمین کنگره اتاق های بازرگانی جهان روزهای ۱۰-۱۱ ژوئن ۲۰۱۱ در مکزیکوستیتی برگزار خواهد شد. گفتنی است اعضای شورای منطقه ای ICC در خاورمیانه و جنوب آسیا (RCG SAME) متشکل از کمیته های ملی ICC در ۱۴ کشور این منطقه است. ایران، امارات، سوریه، عربستان سعودی، قطر، پاکستان، نپال، لبنان، کویت، اردن، هند، سریلانکا، بحرین و بنگلادش کشورهای تشکیل دهنده شورای منطقه ای ICC در خاورمیانه و جنوب آسیا هستند.

## از سوی ICC راهنمای اینکوترمز ۲۰۱۰ روانه بازار کتاب خواهد شد



بر اساس اعلام اتاق بازرگانی بین المللی (ICC)، کتاب راهنمای اینکوترمز ۲۰۱۰ پاییز امسال روانه بازار کتاب خواهد شد. این کتاب نوشته پروفسور جان رامبرگ در ۱۸۰ صفحه، تفسیر کارشناسانه در مورد وظایف و تکالیف مختلفی که توسط اینکوترمز تعیین و مقرر می گردد ارایه می دهد و با رسم نمودارها و اشکال مربوطه، پاسخگوی نیاز کاربران مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ برای درک آسان و بهتر این مقررات است. این راهنمای همچنین تغییراتی را که با توجه به نیاز کاربران در مقررات جدید اینکوترمز صورت گرفته است تشریح می کند.

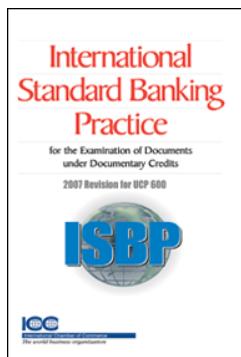
مقررات اینکوترمز توسط کمیسیون مقررات و رویه های بازرگانی بین المللی (CLP) اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) تدوین شده و بر اساس سنت ICC هر ده سال یکبار، مورد بازنگری کارشناسان و دست اندرکاران تجارت بین المللی از کشورهای مختلف عضو ICC قرار می گیرد. روند بازنگری اینکوترمز ۱۰ از نوامبر سال ۲۰۰۶ در کمیسیون مقررات و رویه های بازرگانی بین المللی (CLP) اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) آغاز گردید.

یکی از مشخصه های اینکوترمز ۱۰۱۰، مجموعه تغییراتی است که با توجه به تحولات اخیر تجارت جهانی از سال ۲۰۰۰ به بعد، در آن منظور شده است. در سالهای اخیر، موضوع امنیت محموله های تجاری اهمیت بیشتری یافته و تعهدات جدیدی را برای بازرگانان بوجود آورده است. همچنین صنعت حمل و نقل بین المللی رشد و توسعه بیشتری را شاهد بوده و بازنگری سال ۲۰۰۴ مقررات متحداً‌شکل تجارت ایالات متحده نیز بر آن تأثیرگذار بوده است.

## فراخوان سمینار

### رویه های استاندارد بانکداری بین المللی (ISBP) بر اساس UCP600

۱۳۸۹ ماه ۲۱



کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در نظر دارد سمیناری را تحت عنوان «رویه های استاندارد بانکداری بین المللی (ISBP)» بر مبنای UCP600 برگزار نماید.

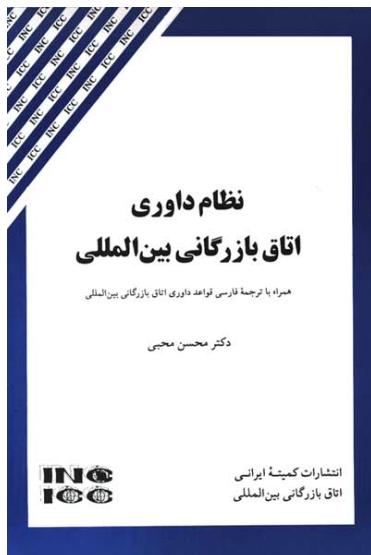
- سخنرانان: سرکار خانم تذهیبی - جناب آقای شیرازی
- زمان: یکشنبه، ۲۱ شهریور ماه ۱۳۸۹ ساعت: ۱۲:۳۰ الی ۸:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۲۵۴، اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران، طبقه هشتم، سالن اجتماعات
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۳۰۸۳۳۰ فکس: ۸۸۳۰۶۱۲۷ ای-میل: ICCIran@icc-iran.com

از علاقمندان دعوت می‌شود برای نامنویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۷۰۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۹۰۰,۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ پنجشنبه ۱۸ شهریور ماه ۱۳۸۹ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۸۹۰۸/۵۹ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال کنند.

برنامه سمینار و بروشور مرتبط با آن در سایت کمیته ایرانی ICC (www.icc-iran.com)، بخش سمینارهای آموزشی، در دسترس می باشد.

## معرفی کتاب :

### "نظام داوری اتاق بازرگانی بینالمللی"



تألیف و ترجمه : دکتر محسن محبی  
ناشر: کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بینالمللی

نظام داوری اتاق بازرگانی بینالمللی (ICC) مهم‌ترین نظام داوری تجاری بینالمللی در دوران معاصر است و همواره در عرصه داوری بینالمللی پیشستار و اثرگذار بوده و نقش مهمی در ترویج و توسعه اسلوب داوری در حل و فصل اختلافات تجاری بینالمللی داشته است. اقدام اتاق بازرگانی در تهیه قواعد داوری و نیز تأسیس یک دیوان داوری بینالمللی که سال ۱۹۲۳ انجام شد، یک ابتکار منحصر به فرد در سطح بینالمللی است. هدف اصلی اتاق بازرگانی بینالمللی، تسهیل مراودات بینالمللی است و یکی از بزرگترین و اساسی‌ترین اقدامات ICC در این زمینه، تأسیس نظام داوری آن است.

مهم‌ترین امتیاز نظام داوری اتاق بازرگانی بینالمللی در این است که در عین حال که دبیرخانه دیوان داوری آن بر جریان داوری‌ها ناظارت می‌کند، آزادی اراده طرفین را در انتخاب داوران مورد اعتماد خود، تعیین محل داوری و حتی زبان مورد استفاده در داوری محدود نمی‌کند. مقررات داوری اتاق بازرگانی بینالمللی، متناسب با تجارت به دست آمده از یک سو و نیازهای بینالمللی از سوی دیگر، چندین بار مورد بازبینی و اصلاح قرار گرفته است که آخرین بار در سال ۱۹۹۸ بوده است و کمیسیون حقوقی کمیته ایرانی نیز به نوبه خود درباره پاره‌ای مواد قواعد داوری جدید نظرات و پیشنهادات خود را ارائه نمود. رئوس کلی مطالب این کتاب مشتمل بر معرفی سابقه و ساختار اتاق بازرگانی بینالمللی، نظام داوری و امتیازات آن، ویژگی‌های کارکردی و حقوقی نظام داوری اتاق بازرگانی بینالمللی، جریان داوری و تشریفات آن می‌باشد و مراحل مختلف جریان داوری و به ویژه نحوه ناظارت سازمان داوری ICC مورد بررسی قرار گرفته است. امید است انتشار این کتاب در بالا بردن سطح دانش بازرگانان و تجار ایرانی در زمینه امکانات حقوقی موجود در عرصه تجارت بینالمللی و به ویژه نظام داوری اتاق بازرگانی بینالمللی و نحوه استفاده از آن موثر واقع شود.

## بولتن هفتگی

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بینالمللی

گردآوری و ترجمه: روابط عمومی کمیته ایرانی ICC - نرگس فرزان

تلفن: ۰۹۱۲۷۰۶۱۲۷ - نمبر: ۰۹۳۳۰۸۱۳۳۰

پست الکترونیکی: [info@icc-iran.com](mailto:info@icc-iran.com)

نشانی: تهران، خ طالقانی، شماره ۲۵۴، اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران، طبقه ۵